Nisei habits of giving and not giving

By BILL MARUTANI

When it comes to mass media evangelists — the ones that appear on television and on FM stations — I must confess that my reaction is one of great reservation and, at times, outright doubt. Such negative reaction comes to the fore when the "punch line" comes: the appeal for money, purportedly in the name of the Saviour. And my negativism is hardly diluted when I learn of the palatial accommodations, the limousines, the well-tailored garments, and, at times, some of the backroom shenanigans of some of these self-designated "Servants of the Lord".

Even the tenor of the "messages of Salvation", often delivered in fever pitch or mass hysteria, cause me pause. Perhaps I happen to be in a small minority, but much of that Madison-Avenue type of "hype" doesn't reach me; on the contrary, it causes me to put up my guard.

For all this, however, I figure that the tithing, if it may be called that, is generous. Some of the evangelists buy a lot of F.M. time, on some powerful stations: more and more, as I search out some soothing music on the F.M. band, I find these "churches of the air" have taken over. Indeed, apparently some have acquired enough money to buy outright some high-powered F.M. stations. And I'm not at all sure that this is what the Man from Nazareth was speaking about 2,000 years ago.

There may be some of you out there who truly gain inspiration from these messages. For such folks, I have profound respect, and regret that I am not so inspired. If it uplifts you . . . beautiful.

Then there are also those appeals to aid some forlorn waif in some backward country. While my reservation about some of these appeals is considerably less than for those mass media evangelists, again I must confess to some hesitation. I wonder just who is profiting, how much, and what amount reaches that waif. Oh, we've given to C.A.R.E. and to UNICEF, but much beyond that the questions begin to arise.

When it comes to the street solicitors with some kind of unreadable can with a slot on top wherein contributions are supposed to enter, I find better places to give my hard-earned money. I have observed some of these solicitors working the streets — and I use that phrase advisedly, to mean precisely what it implies — and I am amazed at the number of passersby who "bite." Reading some articles, I understand some of these solicitors clean up four of five hundred a week. That undoubtedly is more than many of those who are hooked, make. And more often than not, by my observation it is usually the person who seems least likely able to afford a contribution who "kicks in."

There are causes, many of them, which are good. Indeed, if one had millions to give away, such would hardly be enough even to scratch the surface of need. One's own church, the college fund, scouts, community projects, and the list could go on.

In the days of our Issei parents, you'll recall how they gave. Among other things, one of the stalwarts among the Issei would visit your home and discreetly (but firmly) discuss the matter of giving. Then at the assemblage, the family name with the amount contributed, would be pasted up, whereupon there would be consternation as to whether or not your family's particular contribution matched that of family so-and-so. If it didn't well . . .

I've often wondered what the Nisei's habit and pattern of giving is. Might make an interesting sociological study.

Famed Nisei dancer pens autobiography

NEW YORK. — Former dancer Sono Osato, who started out as a ballerina, then went on to dance on the Broadway stage during World War II, has written her autobiography "Distant Dances," published by Alfed A. Knopf.

Born the daughter of a Japanese immigrant father and a white mother in Omaha, Nebraska, Ms. Osato joined the Ballet Russe, then went on to dance on Broadway in such musicals as "One Touch of Venus" and "On the Town."

Despite World War II, when she made her mark as a dancer, Ms. Osato did not try to deny her half Japanese ancestry nor to change her name.

Ms. Osato is married to a Moroccan-born, Victor Elmaleh, and is the mother of two boys, both grown.

Pope John Paul II sets January Japan visit

TOKYO. — Pope John Paul II has made tentative plans to visit Japan in late January or early February of next year, a spokesman for the Catholic Bishops Conference of Japan said recently.

The Pope will probably spend about four or five days in Japan before going to the Philippines, Rev. Sugakazu Matsumura said.

The Pope met with the Holy See's Ambassador to Tokyo recently in Rome and said he intends to visit Japan and the Philippines early next year. The official schedule of the papal visit will be announced soon from the Vatican.

While in Japan, the Pope will probably meet Emperor Hirohito and government officials in Tokyo. He will visit Nagasaki, a port city which became an early stronghold of Christianity here after Portuguese ships first visited there in 1571. It was also the site of religious persecutions.

Japan, with a popuation of about 116 million, has about 400,000 Catholics.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 78 FRIDAY, OCT. 17, 1980 TORONTO, ONT.

Japanese Canadian Evacuation . . .

Persecution cited as showing a need for charter of rights in constitution

OTTAWA. — The uprooting and placement of all Canadians of Japanese origin into concentration camps during World War Two was one of the examples given of the persecution of minorities in Canadian history — to prove the need for entrenching a charter of fundamental rights in the constitution, a Cabinet minister told the Commons recently.

Only entrenched rights can guarantee "the reality of our cultural pluralism," Multiculturalism Minister James Fleming said during the third day of debate on the Government's proposed constitutional reform.

As Prime Minister Pierre Trudeau did at last month's constitutional conference, Mr. Fleming made a passionate appeal for a charter of rights entrenched beyond the reach of politicians.

He recited a litany of violations of rights by Canadian governments in the past, from uprooting of Japanese Canadians during the Second World War to the persecution of Jehovah's Witnesses in Quebec. More recently, he said, have come racial attacks against East Indians in Toronto and the burning of crosses on lawns of West Indians and Asians in the West.

"In a country like ours, with so many diffferent racial and ethnic groups, rights that depend on public sentiment alone are far from safe."

The minister, MP for York West, warned that rights of minorities must be protected against the whims of majorities, because majorities are never in danger. "A constitutional bill would place minority and individual rights beyond the reach of majority opinion, beyond the reach of political expediency."

Japanese soldiers skelton in Alaska

ANCHORAGE, Alaska. — A skeleton believed to be that of a Japanese soldier has been discovered near the harbor of the remote Aleutian Island of Attu by two U.S. Coast Guard seamen.

The seamen were exploring a mountain when they found the skeleton, presumably the remains of a member of the Japanese force that occupied the island during a World War II campaign in May 1943.

The island's harbor was a key location in the Battle of Attu, where Americans launched an amphibious attack to recapture the island. The battle lasted nearly three weeks and when it was over, 548 Americans were dead and more than a thousand wounded.

Japanese losses were put at 2600.

Japan's oldest holds world title

TOKYO. — Japan now has 968 people aged 100 years or older and the number is increasing, a Health and Welfare Ministry report said recently.

The report said there are 31 more centenarians now than a year ago and 658 more than 10 years ago. The report also said 794 of the 968 living centenarians are women.

Heading the list was Shigechiyo Izumi, a resident on Tokunoshima Island, southeastern Japan, who celebrated his 115th birthday on June 29. Izumi, who has no sons or daughters, is listed in the Guinness Book of Records as the world's oldest person.

Chinese authorities recently reported the existence of a man who claims to be 142, but the report could not be confirmed by independent researchers.

The oldest Japanese female is Oto Michii, aged 109, of Hakui in northwestern Japan, who was born in 1871.

Miss Japan '79 Finishes course as race driver

LONDON. — A 23-year-old Japanese actress recently completed a course at the International Racing Driver School in Silverstone, some 90 km northwest of London, becoming the first Japanese woman to do so.

Together with male drivers, Yachiyo Abe, Miss Japan of 1979, underwent a strenuous 2-week course for professional race drivers at the school, managed by the famous European racer Jim Russel.

She took fourth prize in the final race on an F-1 circuit on Aug. 30, in a Formula Ford.

DUNDAS UNION STORE

OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765

ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

RUDY'S SPORT CENTRE

(ask for Sadako Madoka)

Ski specialists
Repairs and Fashions

1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

FURUYA

460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.

Travel Service — Tel: 977-7655

*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR

Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

The Toronto Japanese Garden Club
28th Annual

Flower & Garden Exhibition

A fascinating programme of Japanese culture and Nature's beauty

Unique and interesting gardens. Superlative display of chrysanthemums.

Demonstations of Ikebana, Bonsai Films.

AWARDS
SPECIAL EVENT
Alexandra Budrevics
Renowned landscape architect of Canada

Presents
Les Floralies internationales
de Montreal 1980
by lecture and slides (colourful illustrations)

OFFICIAL OPENING
1:30 p.m. Saturday, October 25, 1980
Mr. Ryozo Mogi, Consul General of Japan
Saturday, October 25th & Sunday, October 26th, 1980
1 p.m. until 6 p.m.

2:15 Ikebana, 2:45 Les Floralies internationales, 4:00 Bonsai, 4:45 Films

ADMISSION: Adults: $2.00 Children under 12 free when accompanied by adult.

JAPANESE CULTURAL CENTRE, 123 Wynford Drive, Don Mills, (Bus service from Eglinton Subway Station). Refreshments available.

Profile of star Yoko shimada

LOS ANGELES. — For Yoko Shimada, co-starring in her first non-Japanese film opposite Richard Chamberlain in James Clavell's "Shogun," was the opportunity — and challenge — of her young career.

"One of the main reasons I was able to complete 'Shogun' without any major mistakes was because of Richard," she says. "He was always there to help me. If I made a dialogue mistake he would be understanding and try to cheer me up. Also, working with all the great foreign actors inspired me to always do better."

Shimada, named in 1975 the best actress on Japanese television, began her career in show business almost by accident.

Back in high school, while she was preparing for her college entrance exams, Yoko was introduced by a friend to a TV producer looking for fresh face to star in the sequel to "The Freezing Point," a popular melodrama. Although she had no acting experience, the producer was so impressed with her natural style and sensitivity, he gave her the part.

"I thought it was only a temporary job until I started college," she said. "Then I began to realize how much I enjoyed it, and the other actors in the cast encouraged me to continue. I was offered another part right away and I accepted. That was eight years ago, and I've been working steady in Japanese cinema and TV ever since."

Almost 5'6" and model-thin, Yoko has appeared in 10 Japanese feature films and two dozen TV shows. Usually cast as "young and innocent" in romantic stories and spicy melodramas, she says American films greatly influenced every facet of her life, not only acting. Her screen idols are Jane Fonda and Paul Newman, and her favorite American TV show is "Soap." ("Soap" is aired in Japan.)

Born in Kumamoto prefecture on the southern Japanese Island of Kyushu, she moved to Tokyo, where she still lives, when she was eight. Her father is an interior decorator who specialized in rare antiques. Although she can speak and understand basic English, she relies on an interpreter to translate lengthy conversations.

Besides it being her first non-Japanese production, Yoko hopes "Shogun" will be her springboard to an international film career.

"Many Japanese parts are often played by Chinese or other Asians," she said. "I hope my playing a real Japanese woman will open up opportunities for other Japanese actresses in international film industry."

On the character of Lady Mariko in "Shogun," Shimada said:

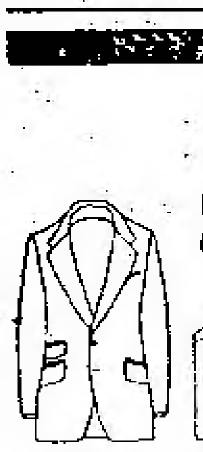
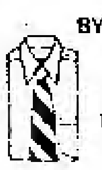
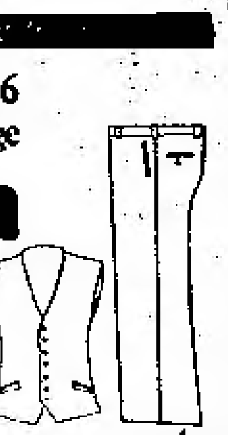
"There were two great difficulties for me in playing Mariko. One was speaking so much English. I have no trouble speaking and understanding English when I go shopping or have to order lunch, but I am by no means fluent. So, I had a Japanese translation of the English script in order to understand the real meaning of what I had to say."

Shimada said a dialogue coach would read the lines of Blackthorne or one of the other parts to her, and she would head her lines getting pronounciation tips along the way.

"The other pressure was trying to balance the two very different sides of the Mariko character. She was a traditional Japanese woman living in feudal times, but she had all these modern things going for her in her relationships with Blackthorne and Toranaga. It caused a constant tug-of-war inside me," she recalled.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Say it
with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425.2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
by BROWN'S



MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5837
Daily 9:30–6:30 Thurs & Fri. Till 8 pm
Municipal Parking Across The Street

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

478 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

HELP WANTED

Chartered Accountant Office requires Typist-Secretary. Must be able to speak Japanese. Apply Junn Kashino and Partners. Tel. 255-7341 (Toronto).

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

DAIKON & HAKUSAI

Pick your own, bring containers, Saturdays and Sundays only from 8:30 a.m. to 6 p.m.

401 East to Brock Road, proceed North about 4 miles. Follow signs.

KAZMAR FARM,
Pickering, Ont.
Tel. 683-7990

Low Low Prices
On
New Color TV's

Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,

SHIG'S T.V.
Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada*

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to all our relatives, friends and neighbours who shared our sorrow in the loss of dear mother, Umeo Oka of Oakville. The beautiful floral tributes, cards, koden and telegrams are gratefully acknowledged.

Masami & Dorothy Yamamoto,
Rose Takahashi,
Akira (Ike) & Kay Oka,
Kiyo & Tossie Oka,
grandchildren & great-grandchildren.

CARD OF THANKS

We would like to thank all our relatives and friends for the acts of kindness, many floral tributes, and koden, and telegrams following the loss of my Dear wife, Mii, and Beloved mother.

Mr. Junichi Sunohara,
Dr. & Mrs. John Sunohara,
Dr. & Mrs. Phil Sunohara,
Mr. and Mrs. Edward Matsubuchi,
Dr. & Mrs. Paul Sunohara,
Mr. & Mrs. Stanley Sunohara
And grandchildren.

Obituaries

NAGASAKA

SURREY, B.C. — Mr. Kamakichi Nagasaka, 85, passed away on September 22, 1980. Survived by 5 sons and their wives, Masuo, Surrey, Kenro, Toronto, George and James, Winnipeg, Reo, Windsor, Ont.; 2 daughters and their husbands, Yoshiye Okabe and Harue Nagasaka, both of Japan; 19 grandchildren; 13 great-grandchildren; 1 brother Kyosaku, Japan.

Surrey Funeral Home service with the Rev. William Harms officiating. Interment Vally View Memorial Gardens.

* * *

YAMAMOTO

MONTREAL. — Mrs. Yae Yamamoto, 89 years, passed away at the Montreal Jewish General Hospital September 26, 1980.

Beloved wife of Shigeru Yamamoto, dear mother of Miki (Mrs. Con Fukuyama), Kim (Mrs. Tats Sakauye), Timi (Mrs. Al Tokawa) and Hiro. Mother-in-law of Bernice, dear grandmother of Randy and Janet, Brenda and Darrell Sakauye, Keith and Neil Tokawa.

Funeral service was held at the Montreal Japanese United Church with the Rev. Ichiro Noshiro officiating. Interment Mount Royal Cemetery.

Mr. & Mrs. Shigeru Yamamoto formerly of Victoria, B.C. celebrated their 68th wedding anniversary this past spring.

Accused professor commits suicide

KYOTO. — A 58-year old Doshisha Univ. professor/doctor who was alleged to have performed an indecent act with a 15 year old factory worker early last month was found dead recently after cutting his throat with a butcher knife on the school campus.

Prof. Michihori Sasaki, the chief of the university clinic, was found lying on his back in a bloodstained hospital gown in bushes on the school grounds by school employees and students shortly after noon.

He was carried to the nearby hospital but was pronounced dead on arrival.

A note denying the allegation was found beside him.

When discovered, he had a kitchen knife with a blade 25 centimeters long in his left hand and a towel in his right hand.

Prof. Sasaki, who was also part-time physician at a Matsushita Battery Co. clinic in Osaka, was accused of molesting a girl employee of that company when he placed her under a hypnotic trance at the university clinic Sept. 7.

He was accused of hypnotizing her to treat "vomiting and headache" and making her take off her clothes and asking whether she had a sexual experience with a man.

He was said to have molested the girl after having several drinks.

The case surfaced Sept. 12 when the girl's parents reported the alleged incident to school authorities.

Prof. Sasaki insistently denied molesting the girl, but admitted he lacked prudence in using hypnosis for the purpose of medical treatment.

The parents had said they would sue the professer if he did not apologize for his conduct.

University authorities said he might have committed suicide in protest to the parents' allegation. They also said Prof. Sasaki was depressed by the airing of the accusation.

One of his friends at the university said he could not believe the doctor committed such an indecent act, judging from his fastidious character.

For Best Results
Use New Canadian Ads

Dates & Doings

Edmonton JCs Heritage Days events

By ROSE OISHI

EDMONTON. — The first designated day of Heritage Days, Sunday, August 3 arrived; it marked an end to hours of preparation by countless volunteers of the EJCC; preparation in the form of 1) sewing, handstitching, paper and ribbon folding by arts and crafts division; 2) yaki-tori making by the food division; 3) karate, odori and other performers by the cultural division; 4) pavilion erection and dismantling by our brute strength division. That day, the organizing and coordinating skillls of the various groups were put to the test.

But the way August 3 arrived! It crashed in with gusty wind and rain. Several pavilions were literally destroyed by the severity of the wind. Edmonton Transit decided the weather was too uncooperative and terminated bus service early in the afternoon. Thanks to the men who erected our enclosure the Japanese Pavilion remained upright and steadfast. The unfavorable weather could not put down the warm and friendly banter taking place inside the Pavilion.

Instant coffee sold at a reasonable price was the order of the day. A few yaki-tori and craft items were sold during the afternoon. The day proved to be an important rehearsal for the day to follow.

Monday, August 4, dawned as a beaulifully warm, sunny day. The koi nobori were raised high into the air, and the Japanese Pavilion was ready. The cultural demonstration area was cordoned off, the clock put into place, and all the performers ready and excited. The arts and craft tables were laden with a colorful display of kusudamas, origami, pinwheels, cushions, weed bags and countless other handmade treasures.

The barbeques were glowing, ready for the first order of yaki-tori. Thousands upon thousands flooded into Hawrelak Park. All areas had more people than they could handle. The shortage of staff was miraculously overcome by surprise volunteers who appeared from the crowd to lend a hand!

By 4:30 the yaki-tori was sold out, to the dismay of many hungry visitors. The arts and crafts area continued actively until 7:00 p.m. The cultural performers were pleased and satisfied with the success of their performances.

Our Club can be truly proud of its Issei, Shin-Issei, Nisei and Sansei, who worked together and whose enthusiasm, energy and imagination made this Heritage Days occasion such a success. — Moshi Moshi

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

BARBARA'S
Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

Nikko
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

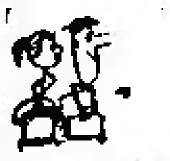
JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

"He taught me. . . . .how to be free"

By SACHI SEKO

With summer's end, the long days and short nights are gone, taking with them travelers who have briefly appeared at our door. Mostly, they arrived unannounced, sparing us frequent anticipatory trips to the window and the rehearsal of proper amenities, that never come off as well as spontaneous exclamations of surprise. It was a Monday when Pat paid us a visit.

She was a friend of my youngest sister. They were the same age, and for a time being inseparable, we used to tease they were more like twins. So it seemed only natural that we informally adopted Pat as part of our family. That was a long time ago. Pat moved to the east and my sister went west. Yet, every few years, Pat returned to visit, remembering to stop by, bringing us up to date, keeping in touch. On one trip, she brought a newly acquired husband.

When I opened the door, I asked where Tom was. "Oh, I'm alone," she said. Many of my friends now take separate vacations, especially those who come on obligatory family visits, so I did not pursue his absence. How long was she staying in the city? Only overnight, just passing through. I suggested I make reservations at a restaurant for dinner that night, so we could have a real visit. Pat asked, "Isn't that a roast I smell in the oven?" I assured her Nicholas would be happy to make a feast of it. "No, let's eat at home," she said, opening the refrigerator door to examine the vegetable bin. As she made her selection, I gathered ingredients for the salad dressing. Pat is a superb cook, so her presence is welcome in any kitchen. The conversation turned to food, as it always does with her. I mentioned that Tom's chicken recipe was still appreciated and often used in our house.

She smiled at the mention of his name, and then said, "I've left him."

There have been so many separations and reconciliations between them that I accepted the news with the same equanimity I display on receiving the weather report. At the beginning of their marriage, we used to make small wagers on its survival. However, after the 10th and 15th years, we decided they needed or deserved each other, a determination made on the fluctuating amount of interest we invested in their marital melodrama. In more expansive moments, we confessed our envy of a marriage so alive that it constantly generated new sources of disagreement. I used to ask how she tolerated living with such excitement. Her answer, "Why should I eat hamburger when I can have filet mignon." Rebuked by her reply, I complained she only had food on her brain. "Bristles don't become you," she said, her wink removing the sting from the words.

"I'm on my way to California," she said, "I've left it all behind. Tom, the house, the dog, the cat. I'm starting over by myself."

"You don't ever stop playing games, do you?" I asked. "You'll change your mind. You couldn't live without him."

"I can't survive with him" she corrected.

One of Pat's fantasies, in an enormous and amusing repertoire, used to be that some day she would find herself a Japanese husband. "A nice, old, rich one with whom I will dine on a simple meal of rice and fish. And after dinner, we will sit in silence, on separate silk cushions, sipping tea and inspecting our navels."

I reminded her of this story, saying she would probably remarry. Maybe this time, one of her own race. "No, I couldn't do that," she said. "No one will ever be able to match Tom."

Then, I wondered, why had she left him? "It was because of Tom that I could leave him," she said. "He gave me the courage to do it. All the time I was driving this distance, something I never could have done alone before, I kept thinking I had Tom to thank for this. You know, he's some man. He showed me how large the world is. 'Take a big look at what's our there,' he used to say. He taught me how if felt to be free. I owe almost everything I am to him."

She had to leave shortly after dinner because there was a long drive the next day. Later that night, my husband and I were discussing the collapse of her marriage. "She's stupid," he said. "She had a big investment in it. She could have stuck it out. And she gave him the house? So what did he give her?"

"He gave her courage, even even courage to leave him," I said. "That's quite a gift."

My husband looked at me sideways, expecting an explanation of my reply. I made no elaboration, knowing husbands, particularly Japanese husbands, can have no comprehension of women's secret dreams. A month later, I who abhor driving, am serenely driving across the desert. It is only a dream, of course.

St. Andrew's Japanese Anglican Church Annual Bazaar on October 25

TORONTO. — Come one! Come all! St. Andrew's Japanese Anglican Church will be holding their Annual Bazaar on Saturday, October 25th from 1 to 5 p.m. at 126 Howland Avenue in Toronto. Featured will be many types of Japanese food, home baking, handicrafts, white elephant, plants, etc. In our dining room Udon, Chow Mein dinner, hot dogs, pizza, and cold drinks will be served. Donations of goods and baking will be gratefully accepted. Hope to see you all there. — St. Andrew's Japanese Anglican.

Japanese divers find Czar's treasure

TOKYO. — A Japanese salvage company recently launched a treasure hunt for vast amounts of gold and other valuables believed on board a Czarist warship sunk during the Russo-Japanese War 75 years ago.

Experts believe the 8,000-ton cruiser Nakhimov carried huge amonts of gold coins and other precious metals when it went down in the Sea of Japan off Tshushima Island between Japan and Korea.

"We believe a treasure worth hundreds of millions of dollars at current value is aboard the ship. We hope to complete the work in about two months, before the sea in the area becomes rough," said a spokesman for the salvage ecompany, Nippon Marine Development of Tokyo.

Previous efforts by the Japanese government and a team of marine experts failed to recover the treasure because of poor salvage technology.

The spokesman said a sophisticated deep-sea exploration craft and about 100 divers and workers were mobilized this time for the operation, which will cost the company about $14 million.

He said reliable documents showed Nakhimov was built for the Russian Czar and that the gold coins and other metals were loeded before the ship went down.

Nakhimov, which belonged to the Russian Baltic fleet, was sunk in a two-day battle with the Japanese Imperial Navy near Tsushima May 27-28, 1905, according to history books.

Surveys conducted from time to time between 1937 and 1963 located a sunken hull believed to be the Nakihimov on the seabed almost 100 meteres deep about eight kilometres southeast of the island.

More than 3,000 dives were carried out during the surveys, which were led by the late professor Abiyuki Suzuki of Tokyo University of Mercantile Marine.

At the time, the spokesman said, divers could stay only a few mintes at the required depth because they did not have sophisticated deep-sea craft and were laden with poor salvage technology.

A subersible craft, equipped with a diving capsule and decompression chamber, was built for $9.3 million to bolster the new search. It enables divers to work deep under the sea for as long as eight hours a day, the spokesman said.

Now In Toronto !
See For Yourself
JAPANESE VIDEO TAPES

- Both VHS and Betamac
- Rental or Purchase
- Many Varieties

ENKA — MINYO — MIKOTO — TANTEI — MANY OTHERS

- Generous discounts on tapes with purchase of video machine

We will gladly give you a domonstration of desired tape at your home when you ask for it by phoning to our store. (Within Metro)

Outside of city, we will send you a complete imformation sheets to you by mail. We open everyday from 10 a.m. to 9 p.m. Saturday and Sunday from 10 a.m. to 6 p.m. Please drop in and see us.

Nippon Video Centre,
1993 Danforth Ave., Toronto
(one block of Woodbine)
Telephone 698-0633

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
FOUR SEASONS LANDSCAPING GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control

225-7836
Member: Landscape Ontario

LAW OFFICE
(DONALD I. KIMURA)
Barristers & Solicitors
154 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 640-5454

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO BUDDHIST CHURCH
FALL BAZAAR
SATURDAY, NOVEMBER 10th, 1980
1:00 — 6:30 P.M.
918 BATHURST STREET

Dining Room — Udon, Deluxe Teishoku, Tempura, Oyako Donburi, Nigiri Sushi, Chicken Rice, Zenzai, Coffee Shop.

Take Out — Sushi, Mochi, Chicken Teriyaki, Ohagi, Cake and Pastries, Preserves.

Plants, Handicrafts, Doll Clothes, Remnants.

Raffle draw at 6:30 p.m.
First prize — Panavision Home Cassette recorder

極樂一丁目 (四一)

山手樹一郎

四郎が見ると、定四郎はさすがに一人で殺し屋を買ってくるだけあって、さっきの佐川よりもう一枚は腕は上のようである。ひどく凄味のある青眼だ。

が、真剣勝負は技よりむしろ度胸である。こっちのはらさえきまっていれば、どんな相手でもそう恐れることはない。

「待て、極楽」

ふいに声をかけて、定四郎は刀を退いた。

「どうしたんだね」

「おめえ、どうして刀を抜かないんだ」

「わしはなるべく人はきらないことにしている。どんな悪黨でも生かしておけば改心することもあるだろうからな。殺してしまってはそれっきりの話だ」

「うぬぼれが強いなあおめえは」

定四郎は苦わらいをしながら、

「この勝負は明日まであずけておこう。邪魔が入ったようだ」

と、いま抜いたばかりの刀を鞘におさめ、さっさと二ッ橋をわたり出す。

――はてな。

四郎があたりを見まわすと、なるほど伊勢屋の天水桶のかげから、岡ッ引風の男を先頭にして、出羽重と勘七頭がつかつかとこっちへ出て来た。

「旦那、あつしは松井町の亀吉といいます。いい度胸でござんすねえ旦那は」

亀吉は感心したように四郎の顔を見ている。

「やあ、貴公が亀吉うじかね」

――頭が迎えに行ったのか、四郎は勘七頭のほうへ聞く。

「いいえね、外で旦那の声がするから、出羽重さんといっしょにそっと出てみたら、亀吉親分がきていたんでさ」

「伊勢旦那、いまの男はちよいと凄い腕のようだな」

出羽重は妙に殺氣立った目を光らせている。

「あいつは凄いのなんのって、武家寅の用心棒の中でも四天王といいやしてね、一番がいまの影山定四郎、二番は大谷忠蔵、三番がさっきの佐川逸平、四番が鈴ケ森へ出張っていた杉田孫次郎という順になっているんでさ」

そばから勘七頭が教えてくれる。

「しかし、旦那、あの地獄極楽の旗はいくら影山だって、耳が痛かったでしょうよ。武家寅一家はたった三百人、残りの江戸の人間はみんなこっちの味方だ。しかもそれが何十何万何千なんですからね。あっしなどもあれを聞いて、なるほど考えようもあるもんだと、すっかりうれしくなっちまいやした。たった三百人の地獄野郎に、江戸をかきまわされてたまるもんか。そうだろう頭」

亀吉は急に強気になってきたようだ。

「そうだとも――。なまじこっちがあいつらを恐がってやるもんだから、つけあがりやがるんだ」

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます

電話して下さい

堀 ケン

PHONE 431-9191

前原フード

パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

住宅賣買 一切ご用

エム・ジー・エム会社 ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。

電話二六七―一一七九
自宅二六一―二五八一

英語クラス

オ州政府市民局認可

毎月曜及び水曜日
午後七時半―九時半
（學費無料）

Scarboro Asian Institute,
2385 Warden Ave.
(At Huntingwood)
Tel. 425-6760/497-7122

漢方乾材藥

◉綜合診察結果別に異常を發見しないが苦しい方や慢性病を御患つて居られる方ノ御相談に應じます
◉（日本語で御電話下さい）
◉漢醫院三十年開業臨床

漢醫師 金將錫

10 Blackfriar Ave. 216,
Weston, Ont. Tel. 247-9347

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）

トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス ステーション

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5004, 362-0218

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

トロント市 木下律

電話一七五九―二六三二
一七五五・七三一七

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンセル

425 University Ave.,
Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457

▲一切の法律事務にあうじますから御相談下さい。

KOREA HOUSE

カ國 料理

○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さ。

自分がシェフとなって……。

コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

訪日特別團体便

出発日は下記の通りです

Oct. 17, 19, 20 22, 24, 26, 27, 29 & 31, 1980

◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル
滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ

○當事務所は九月一日より下記アドレスに移轉しました。今後もより一層の御支援を賜りますようお願い申し上げます。（電話は變更ありません）

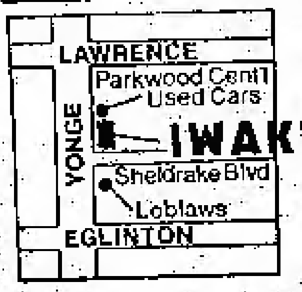
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
67 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

市内の無料配達致します

◎範囲――
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴァード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日―― 月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル

大いに御利用下さい

Call – 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

TELEPHONE 481-8928

ROLEX
AUTHORIZED ROLEX SALES AND SERVICE

GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977

◉ダイヤモンドは工場渡し価格て販賣致します。
◉時計…ロレックス オメガ セイコウ
◉其他…貴金属，時計，修理專門。
◉營業時間外は四二四一二五九九

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA

LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026

●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便

トロント / オタワ / モントリオール } バンクーバー / ロス――ホノルル { 東京 大阪 名古屋 福岡 鹿児島 札幌

●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。

●世界主要都市の ホテル・レンターカー 観光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼き
その他日本食

◎毎月曜日
だけは休み

ライセンス許可

電話 二三一―四〇〇〇

死者二万人にのぼる

アルジェア国に大地震襲う

（アルジェア国アルジェアス）先週末国内アル・アスナム（人口約十五万）に大地震が襲い、多くの建物が倒壊、その下敷になった者が多く、死者約二万人とみられている。親は子を失い、子は親を失って右往左往する血まみれの人々が街上にあふれている。

アルジェア国では国際赤十字社の援助で、比較的平坦な土地に急造りのテント部落をつくり災難民を収容しているが、なにしろ住宅を失った者が約二十万人。（カナダ赤十字社も緊急援助品、ブランケットなど空輸した。

余震が十數度もアル・アスナムを中心に九五キロ圏形でおこった。なにしろ最初の強震度はリクター・スケールで七・五であった。

ト大學初學年生 英語力が貧弱

カナダ最大のトロント大學の初學年生六千人の約二〇%が英語力劣等のため試験にパスせず、向後二年以内にパスしなければ在學を拒否することになった。初學年生の一千人以上は英語力貧弱というわけ。

このテスト費は二万五千弗、文科學生は英語グレード一三を完全卒業しなければならない、とされている。このテストは全く無意味で冗費だという教授もいる。

第二回歌集の出版へ

如月クラブが短歌をつのる

締切りは十一月三十日

トロント如月クラブ文化部では一九七二年に第一回合同歌集『楓』を發行してから八年目になるので、このあたりで第二回合同歌集の出版を企畫することになった。誰でも出歌數は一人三十首（中野雨情氏選）で未發表のもの。なるべくカナダのにおいがあるのが望ましい。

用紙は自由だが、カイ書で、出歌にふさわしい題を一つづけること。たとえば『メープルの並木』とか『職場のうた』とか。故人の歌も掲載する由。申込金は一人二十弗、締切りは來る十一月三十日で、送り先は左記の通り。

Mrs. Tomi Nishimura,
10 Queensdale Ave.,
Toronto, Ont. M4J 1X9

いのちの電話 資金集め映画

『トロントいのちの電話』では資金をつくるため來る十一月一日（土）日系福音教会（四一五ブロードビュー街）において、午後二時と七時の二回、映畫を上映することになった。映畫は（實話）『荒海の十字架』と『榮光への出發』その他であるが、一般の支援を願っている。整理券は一枚二弗で、入口でも求められるし、教会員からも求めてほしいと。

福岡縣人会近く發足

カナダ各地で組織化へ

服巻進一氏の訪加がみのる

（既報）福岡縣からカナダへの移住者が最近急増しつつある現状にかんがみ、同縣職業務部總務渉外課の事務主査、服巻進一氏（はらまき・しんいち）が十月一日より十五日まで、カナダ各地の縣人らを訪問して、縣人会組織について意向を打診してきた。

去る十二日（日）夜、トロント下町のレストランで服巻氏を中心に二十數名の縣人が会食した席上、服巻氏が訪加の目的について説明。縣廳と出身縣人者グループとの接觸を保つために縣人会を設けてもらい、窓口にしたいという願いを打ち明けた結果、ほとんど滿場一致でその主旨を了承、縣人会組織へと踏み切ることに同意した。有松領事も縣人として同席した。

一方、バン市では岡野鶴男氏が中心となって縣人会組織への準備を進め、レスブリッジ及びウィニペッグでも同樣プランの具体化が急がれることになっているという。トロントでは一、二世及び新移住者二名宛を十二日夜の会合ですいせんし、新会組織に關する『準備会』を持ち、創立までの下ごしらえを行う。創立總会には東部カナダ在住の福岡縣出身者の參加を求めると共に、新会發足に協力を願うという段取りである。

服巻進一氏談『カナダの事情にうといため、ウィニペッグ訪問がオリジナルのスケジュールに加えられていなかって大變失禮だと氣付き、早速旅程を變更してウ市に十四、五兩日滞在、縣人の方々と会ってお願いも聞いて頂いて望外の喜びでしたどこでも親しみ変わって頂き、舊知の方々に会ったような氣分でした。トロントでは松岡さん（九十八歳）をアパートに訪れ、昔話に花が咲きましたが、カクシャクとしておられるのには驚く他ありませんでした。

日語放送案内

來る十月二十五日（土）夜十時半からのト市日語ラジオ放送は黒澤義直氏が担當。『赤毛のアン』のふるさと訪ねて』（最終回）を語りながら次の六曲を放送。誰のために、風は旅人ー赤い鳥。教会へ行く、私は旅人ーペトロ・アンドカプリシャス。桃花源、思い出ゆりかごーさだまさし。

ジェトロ主催 セミナール

トロント・ジャパン・トレード・センター（所長、藤村達雄氏）では來る十月三十日（木）午後二時から四時半まで市内コンコース・コートホール（地階コンマース・コート・ウエスト）でセミナールを行う。講師はリチャード・エス・ゴラリーブ氏でアンチダンピング及び貿易問題専門家、他にドナルド・ジェー・グッドウイン氏（コンサルタント）が話すが、両氏の講演は通譯付。

人事消息

▣死亡

△山本八重さん（八九歳）は九月二十六日モ市ジュイッシュ病院で死去。二十八日コーリンス葬儀社で能城一朗牧師により告別式を行い二十九日午前マウントローヤル墓地に埋葬した。喪主は夫榮（しげる）氏。

△阿久根佐武氏（本紙元植字工、鹿児島縣出身）は十五日、ドンミルスのグリンビュウ・ロッジで倒れ、サニーブルック病院で死去。十六日午前、ト市エリオット葬儀社で告別式を行い、マウントプレザント墓地に埋葬した。

求人

ブラウスとシャツを作るソーイングミシン・オペレーターとサージャを求む。いづれも經驗のある方。希望者はトロント市西リッチモンド街四六〇番ベター・ブラウス会社へお越し下さい。

求アパート管理員

デュプレクス街五〇〇番の豪華な成人向け高層アパートでは英語を話し施設の整備が出來る人つき合いの上手な誠實で無飲酒の成人夫婦を求めています。希望者はト市四八六ー七九〇〇へ電話下さい（トロント）

大根と白菜

お好みの量を自分でとって下さい。容器持參のこと。土曜と日曜だけで朝八時半から夕刻六時まで。四〇一公道を東へブロック・ロードまで。北へ約四マイル、サインを追うこと。ピカリング。

KAZMAR FARM,
Pickring, Ont.
Tel. 683-7990

大根白菜

お好きなだけお取り下さい。よくできております。毎日營業しておりますが十月十二日（日）だけは休み。

久木農園
（五九一）八三三三・九九七四
ト市 七八一ー三四二六

漬物用の 大根白菜

△丸大根、長大根、白菜、日本ナス、アップルペア、その他新鮮な野菜類など出來ております。

△ハイウエー四〇一を西へミシサガ・ロードまで、北へ三マイル、ハトンビルから西へ一マイル。道路の『ナカ・マーケット』サインを追って下さい。

仲マーケット
電話四五五ー八一三六
NAKA MARKET
PHONE 455-8136

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン『富士』
ヤング街七六九番（地下鉄ブロー街驛前）
電話（九二三）七一〇二
（裏に駐車場があります）

樂しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞー。
船、汽車、旅客機、世界中どこへでもー。

◎秋の訪日観光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滯在期間 二一日以上ー九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き 特別團体便
九月二六日ー十月八日

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

ナショナル

◉電氣飯タキ釜
スイッチするだけで美味しく炊ける
故障の場合の修理も出來ます

◉エア・ポット器（大形魔法瓶）
これは便利だ……一日中熱いお湯が使える

修理、工事、毎日開店。安價な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

ハワイでXマスを

○イワタのクリスマス特別グループ（二十二日出發）一週間又は二週間。

○お問合せはお早めにどうぞ。

☒週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。観光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）		
	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七五弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣輕にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

カナディアン ロッキーの旅（七）

東京 今澤章平

クレバスの最も大きいものは巾五米、長さ二キロと云われる。現在の氷原の厚さは、薄い處で五〇米、厚い處は五〇〇米もあるそうだ。氷河も形によってアルバイン、ハンギング、ドーム（若しくはキャップ）と三つに大別されているが、このアサバスカ氷河はさしずめハンギング氷河ということになるのであろう。雪上車が二〇分余氷原を蛇行して止まった處で一齊にとび出した。私もボトルを後生大事に抱えこんでおそるおそる氷原におりた。スッッピーな氷の丘をちょっと上って、氷上を樋状に流れる氷水を紙コップにすくって次々と手渡し、全員にゆき渡ったところで今度は琥珀の液をリレーした。皆一齊に"乾盃"と叫んで一氣に呑みほした。味は天下一品、然し氷原を吹き渡る風は冷たく思わず"おお寒い"と口に出す。

小屋に引き返した時まだ多くの遊覧客が待遠しそうにまっていた。この氷原に働いているスノーモービルは二〇人程度収容できる赤白ツートーン・カラーの大型車が数台、六人程度の黄色の小型車が十台程度であったろうか。毎年約一三万人の観光客がこの氷原を訪れるそうである。

ハイウエイに引き返してレイク・ルイーズに向う。途中スキー場でもあるマーズリッチ山、その間にブライダルベール河が流れるサスカチュアン谷を通り、ノース・サスカチュアン河を渡ってスイスのマッターホルンに似たチュフレン山（三、二一五メートル）を正面に見た時、道路の右側の樹林の間にブラック・ベアーが一頭あらわれた。

サスカチュアン系と別れてカルガリに延びるボー河の源流ボー湖に近いピクニック地タルーフットでしばらく息をいれる。

ここから道を南から東に轉じボー峠を通りレイク・ルイーズ驛を通過する。この驛はかつて映画ドクトル・ジバゴのロケに使われた處である。ボー河を渡るともうレイク・ルイーズである。この目標はなんといっても王朝風の優美な建物シャトウ・レイク・ルイーズである。このシャトウの建物を前景に、ビクトリア山とビクトリア氷河を借景にシーダーの緑を深々と宿すこの湖は天のなせる業であるにしろ余りにも心憎い。前面の湖畔まではゆるやかな傾斜と芝生が續く。ポピーなど色とりどりの草花がまたこの建物と見事に調和している。芝生に足をのばしてくつろぐ。レイク・ルイーズのもとの名はレイク・エメラルドであったが、後にビクトリア王女ルイーズの名をとることになった。

布禮里句會課題「ゐ」

選者 河村撫水

天 えり解けばゐの花の波ただよえり 笑川
地 ゐの花や人目をさけて水鏡 露慰
人 ゐの花や手の届かざる沼の中 鶴嶋久子

五客
ゐの花は地味な姿で咲きにけり 古郷
獲物無くゐの花土産の釣り歸り 南郷
ゐの花を探し求めて幾哩 北澤たみ
ゐの花や釣竿立てし如くあり 森明星
ゐの花や昔懐かし川ほとり 中濱政枝

十内
ゐの花や目立たぬままに色あせり 坂井野
ゐの花に色鳥遊ぶ夕哉 安樂
ゐの花や驕りも見せず色かへず 松原ナナ
久々にゐの花のある里に來し 鳳鈴
ゐの花の素直に育つ沼田哉 川出しず
ゐの花の水に寫るや朝の風 弘中月子
沼岸にさわやかに咲くゐの花よ 的場たえ
ゐの花に赤く目にしむとんぼかな 一圓清治
ゐの花の咲き滿つ岸に鴫住めり 辻きみ
釣り終り手折りしゐの花こぼれけり 川出しず
さざなみにゐの花ゆれしじま哉 選者吟

妻 八重（八十九歳）儀

九月二十六日午前七時當地ジュウイシュ病院に於て逝去致しました段生前御知の諸彦に謹告致します。追て九月二十八日コーリンス葬儀社にてモントリオール日系人合同教会能城一朗牧師により告別式を執行。翌二十九日午前十時再度教会にて葬儀直後マウントロイヤル墓地に埋葬致しました。其の際は御多忙中にも拘らず多數御會葬を頂き、其上御丁重なる弔辭、弔電、御供花、御香料を賜りまして身にしみて厚く御禮申し上げます。妻存命中の御交誼と病院入院中度々心温い御見舞い頂きました段再び厚く御禮申し上げます。

7413 Boyer Street, Montreal, Que.

喪主 山本榮（しげる）
長男 博 保
妻 末子バーニース
女婿 福山加奈男ジョン
次女 美喜子
女婿 坂上立雄タッツ
三女 喜美代
女婿 外川新アル
四女 照美
トロント 孫
坂上立美ランディー
妻 ジャネット
坂上雄美子ブレンダー
坂上徳美ダロウ
モントリオール 孫
外川慶一キース
外川照維ニール
モ市親族 福山幾代
モ市日系人合同教会

妻 春原みい（七四歳）儀

去る九月十六日突如自宅で發病、直ちに北バン・ゼネラル病院にて應急手當を加えましたが効無く死去致しました事を生前御知の皆様にお知らせ申し上げます。追つて十八日バン市日系聖公会にて告別式を行った際には多數のご會葬を頂き、その上過分の供花、花料、弔辭、弔電等のご厚志に預り遺族一同感謝申し上げます。なお十九日午前火葬致しました。故人生前中の御交誼を賜わりました事紙上にてご厚禮申し上げます。

喪主 春原順一
長男ドクタージョン 妻みどり
次男 妻キャシー
三男ドクターフィル 妻バイ
四男ドクターボール 妻ベイヴ
五男スタンレー 妻ルース
女婿 松淵エディ 妻エサー

トロント市居住者に

来る十一月十日(月)は市会議員の選擧の日です。有權選擧者名簿にあなたの名前がのっているか前もってお調べ下さい。

市選擧條例第二四條に基き十月十五日市書記名を以て一般に告示しておりますとおり

①有權者は九月二日より十月二十二日の間、トロント市内に居住するカナダ市民及び英國臣民で十一月十日當日十八歳に達し又はこれを越える人。

②有權者名簿の閲覧は簡單にできますので市役所においでになってチェックして下さい。

③もし誤記、脱落などがありましたら訂正申し込みして下さい。

④所定の手續書類は市役所に備え付けてあります。

⑤これについての詳細は左記にお問い合せ下さい。

East York 465-2443 550 Mortimer Avenue
Etobicoke 626-4550 Civic Centre
North York 224-6070 5100 Yonge Street
Scarborough 296-7285 150 Borough Drive
Toronto 367-7036 City Hall
York 653-2700 2700 Enlinton Ave. West

☒このリスト訂正取扱期日及び時間は次のとおり十月十五日から十年二十二日までの平日のみ、午前八時三十分より午後八時三十分まで。

☒申し込み受付け最終日は十月二十二日限り。

☒各地區の選擧管理人は次の通りです。

Mr. Wm. Alexander, Jr., Clerk, Borough of East York
Mr. R.F. Cloutier, Clerk, Borough of Etobicoke
Mr. E. Roberts, Clerk, City of North York
Mr. J.J. Poots, Clerk, Borough of Scarborough
Mr. R.V. Henderson, Clerk, City of Toronto
Mr. H.G. Courtman, Clerk, Borough of York

トロント市告示

學校管理支援に對する直接税有資格者の名簿改正について

首題の件について、財產評價條例第二三条に基き財產評價委員長は一般に次のとおり告示する。

①學校支援者並びに今回の評價に該當する者の氏名は市收税課及び市吏員による確認を經て告示される。（都市條例第五一六條）

②市教育條例第一一九條による索引台帳は財產評價條例第二三條の規定により、それを修正することを得（都市條例第五一六条）。

右に基き該當本人並びにその代理人はその氏名記載有無及び記載事項の誤記、脱落等の訂正を申し込むことができます。市役所では申し込み者の要望に基づいて全事項に亘って記載された所定の書式に記入していただきます。

小學校兒童が自分の選んだ學校に經費もかからず通學できるということは、全て學校支援者の方のおかげです。市役所に直接おいでになって閲覧し、誤記や脱落があれば直ちに手續きをとって下さい。

☒市役所受付期日及び時間。
十月十五日より十月二十二日まで。
平日・午前八時三十分より午後八時三十分まで。

☒その他詳細については左記へお問い合わせ下さい。

East York 465-2443 550 Mortimer Avenue
Etobicoke 626-4550 Civic Centre
North York 224-6070 5100 Yonge Street
Scarborough 296-7285 150 Borough Drive
Toronto 367-7036 City Hall
York 653-2700 2700 Enlinton Ave. West

☒申し込み受付最終日は十月二十二日限り。

各地區の書記次の通り

Mr. Wm. Alexander, Jr., Clerk, Borough of East York
Mr. R.F. Cloutier, Clerk, Borough of Etobicoke
Mr. E. Roberts, Clerk, City of North York
Mr. J.J. Poots, Clerk, Borough of Scarborough
Mr. R.V. Henderson, Clerk, City of Toronto
Mr. H.G. Courtman, Clerk, Borough of York

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-4065

Second class mail
No. 0316

毎週火・金二回発行
購読料 一年二十弗（払） 半年十二弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六四-四〇六五

憲法改正は越權 五州首相が起訴
トロントで七州首腦会議結果

〔トロント〕カナダの自由黨政府がツルドー首相の強引な一方的方針の下にカナダ憲法修正案を國内十州に押しつけるのは、カナダの連邦的性格を根本的に変更させるものでカナダ首相の越權行爲であるとして、十州首相のうち五州首相がカナダ最高裁判に試訴するつもりだ、というのが、今週トロントで行われた州首相会議（七州首相）の結果となった。

ニュートパ州のライオン首相は記者団会見で「ビーシー、アルバータ、ケベック及びニューファアンランドは私と共に、ツルドー首相の一方的なやり方は違憲であると考えるので、裁判にかけてその点を明白にしたいと思っている」と語り、プリンス・エドワード島州及びノヴァスコシア州両首相は一應閣議にかけてオーケーをとれば、五州と足並みをそろえるつもりだ、とつけ加えた。

しかし、オンタリオ、サスカチュワン及びニューブランズウイック三州首相は、この七人組の意見に反對で裁判にかけることには加担しないとの立場をとっている。とくにオ州のデイヴィス首相は「この際、あっさりとカナダ憲法を英國から取り戻し、修正を加えた新憲法を制定することが望まる。

しい」という出方を、終始一貫持ちつづけてきてい

することに耐えられる狀態であったと報じている。

すべて合法的

クレチエン司法大臣は、五州首相が憲法問題で訴え出ることに同意したとのニュースにつき「我々のやっていることは合法的で少しも心配しない、予定通り押し進めてゆき、最終的なロンドン国会議事堂訪問をやるつもりだ」と語った。

日本車を運命づける 重大な公聴会開かる

○米國内で賣られている新車四台に一台が日本製である事實が『米國の三大メーカー』に大きなトラブルを與えている、とする非難攻撃は果して正しいかどうか現在、米國メーカーの勞働者たちはレイオフされているのだから、何故そうなっているのか。解答はそう簡明ではない。

○その回答を求めるために三人の男性と二人の女性からなる『國際貿易委員会』（インターナショナル・トレード・コミッション）がいまワシントンで公聴会を開いている。これには日本、欧州のカー・メーカー代表が出席して各界から出てくる代弁者のいい分を傾聴している。

○この公聴会での証言と委員会が大統領に答申するレポートしだいで、外車輸入は大幅に規制されるか、輸入税が加重されるかが決定されることになるから特に日本にとっては重大な公聴会である。

○米國カー・メーカーの従業勞組（ユナイテッド・オートモヴィル・ウォーカー）とフォード会社は日本車の輸入抑制に對するペティションを提出している。米國が燃料が少しで性能の高い小型車が出るまでタイムを貸してほしい。その間外車を輸入してくれるなという虫のよい出願である。

○それというのは米國人の間にトヨタ、ダットサン及びフォンダ車に對する『忠實な購買者』が増えていくことを懸念し、そうならないうちに米國小型車を押し賣りつけたいというのがネライである。

貧民の闘士受賞
＝今年度のノーベル平和賞＝

〔オスロ〕今年度のノーベル平和賞はアルゼンチンの人權擁護と個人自由のため終生鬪い、一年余りも入獄されたことのあるキリスト教平和運動のリーダー、アドルフォ・ペレズ・エスクイヴェル氏に決定した。

四十八歳の彫刻家であるエスクイヴェル氏は「この受賞は私たちの運動に加わっている一人々々のものである。私はラテン・アメリカ国の貧しい農者及び勞働者そして正當な人間的社会のために闘っている人たちを代表して受けるつもりである」と語った。

同氏は大學の元建築科の教授で妻と三児がある。賞金は二十二万弗。

不法ストを禁ず
各空港管制員を嚴重に處置

〔オタワ〕カナダ連邦裁判所は國内空港の航空管制員が將來不法ストをしないようこのほど命令した。もし服従しない場合、一人當り五千弗の罰金あるいは最高一年間の入獄の刑をいい渡されると警告している。

先週末連邦のツルシ判事は政府の職場復歸命令の申請を認めた。これはエアー・サービス中断の影響が非常に大きいので將來起り得る管制員の不法行爲（スト）に對處するためである。

最近のスト或は離職、なかでもトロント國際空港とトーバー空港で起ったものは無差別な行爲であったと政府は評している。この法令に對する管制員の反應は怒っているものもあれば無關心なものもいるが、勞組員に政府の法令にそむけと主張するものはいない。

我々は罰金を拂う能力はないとカナダ航空交通管制員勞組のモ南支部長ピエー・ラッセル氏は語っている。

最長宇宙旅行 ソ連人が歸還

〔モスクワ〕二人のソ連宇宙飛行士が史上最長の宇宙飛行百八十五日を終えて先週末無事地球にもどったとタス通信社が報じている。

飛行指揮官のレオニード・ポポフ（四〇）とワレリー・リューミン（三四）はカザフ共和國のジェズカズガン市東南百六十五キロの地点にソユーズ三七号宇宙カプセルで無事歸還した。醫學検査では彼等二人とも無重量のところで長期滞在

日本人に對し ビザきびしく

〔ワシントン〕米政府當局が米國内自動車メーカー、銀行などの日本法人に赴任する日本人に對するビザ（査證）發給基準をひそかに厳格化していることが明らかになった。

この措置は公表されずに、このほど在日米領事館を通じて日本企業に通知されたもので日本企業関係者の間には「貿易や日本の對米投資に對する新たな障壁だ」との聲も出ており、米國内の日本人社会で問題になっている。

日本人四名死ぬ

アルジェリア大地震で日本人社員四人が生き埋めとなったまま行方が不明。恐らく死亡したものと思われている。死亡者のうちには彦根市中藪町の川崎弘さん（三八）がふくまれている。四人とも積水化學工業のアルジェ支店室で勤務中であった。

海の異變に 日本もおののく

〔東京〕海況に異變が生じ、魚が突然姿を消したり、逆に大量發生するなど、混亂が世界的な規模で起きている。中でも海況の變化に敏感な反應を示すイカは、これまで日本の台所を支えてきたアルゼンチン沖や北米東岸の大西洋で突然姿を消したかと思うと、北海道沖では十數年ぶりの豊漁に沸き、輸入制限をめぐって國際摩擦にまで發展するありさま。

春から夏にかけてが漁期である北太平洋のズワイガニ、サケ、マス漁も、今年は例年にない大流氷群の南下に悩まされ續けた。また南米ペルー沖で、アンチョビは不漁の前兆が傳えられる一方、日本南方では黒潮の流れが變わって、イワシやサバの産卵場が危機にさらされるなど、水產業界はいまだ経験したことのない「海の異變」におののいている。

日本人の半數以上は 外人との接觸を嫌う

〔東京〕日本人は外人の配偶者や外人との結婚を好まないし、また外国を旅行しても外国人と接觸しようとしない。日本政府の調査では一億一千百万の日本國民の半數以上が、増えてきつつある外人来訪客に無関心であり、わづか日本人四人に一人の割合で外人と接觸しているか、あるいは接觸したいと考えているにすぎないとの調査結果を明らかにした。

日本人三人の中一人の割合で日本人以外との姻戚関係に反對しており、外国に旅行したことのある回答者の五一%は外人と接觸しようとする氣持がないと答えている。

また回答者の三八%は、子供達や兄弟姉妹達が外人と結婚することに反對であると答えている。これと對照的に二三%が國際結婚に賛成であり、あとの一〇%が姻戚を結ぶ前に國籍を調べると述べている。

なお、外人と接觸したいかどうかに對しては回答者の六四%が「ノー」と答えており、二一%は異議がないとしている。

カナダに預金

オイル・ダラーを持ちあましているイラン、イラクその他中東地區諸國ではカナダ及び米國の政治・經濟安定国に、オイル・ダラーを預金したり、投資する傾向がある。とくにイラン・イラク戦争によって急激にふえてきていると、トロント市ベイ街の金融界が報じている。

標準時にもどる

トロント市で施行されている日光節約時は来る十月二十六日（日）午前二時で終了、標準時にもどるので時計のハリを一時間おくらせること。オ州内では各地とも同様である。